

Aade bi n i loschtig gsee

Alte Appenzeller Sprüche

Ernst Hörler

1.



Aa-de bi n i losch-tig gsee ond aa-de bi de Lüü-te; ond wer mersch nüd ver-trä-ge mag, de

7



söll mersch grad ver-büü-te. Zi-ge-re-fisch ond was guet isch ond Schot-te n a de

12



Zeh-ne! Wennt scho e be-tze-li höb-scher bischt, so muesch di gär nüd mee-ne. Ke

17



ro-te Wii, ke wiis-se Wii, gad Was-ser ab de Röh-re; ond

21



d Bue-be tüe-mer d Mü-ler zue, i mag i nom-me khö-re.

Vreneli vom Guggisberg

Em H Em H Em

S'isch ä - ben ä Mönsch uf Er - de, Si - me - li berg s'sch ä - ben ä Mönsch uf

6 H Em H H

Er - de, Si - me - li - berg und s'Vre - ne - li a - bem Gug - gis - berg und

11

Si - mes Hans - jogg - ge - li än - et am Berg, s'isch

13 Em D G Am Em H Em

ä - ben ä Mönsch uf Er - de, das i möcht by - nem sii.

Am Himmel stoht es Sternli

Artur Beul

Wenn s'O - be-glögg-li isch ver - klun-ge, verschwindt au hin-drem Bär - gli d'Sun-ne
und d'Wält wird plötz-li müs - li - stil - le, doch s'Härz sinnt si-ne Träu - me no.

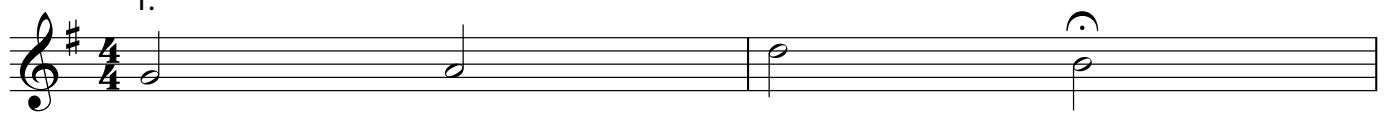
16 Am Him - mel stoht es Stern - li z'Nacht, im gros - se Stär - ne - meer.
Und wenn is gseh spot i de Nacht, denn wär i gärn bi dir.

33 Du - li jo - li du - li jo, wo magsch du wohl si?
41 Du - li jo - li, du - li jo, dänksch du no a mi?

Bon soir

Aus Frankreich

1.



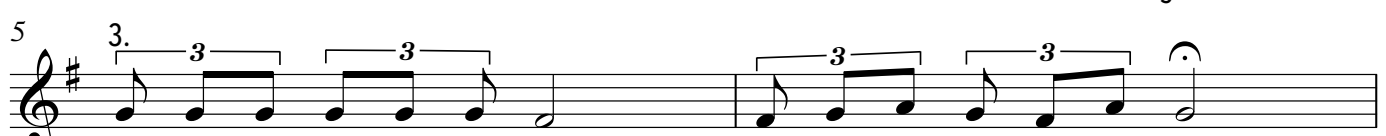
Bon soir, bon soir!

3. 2.



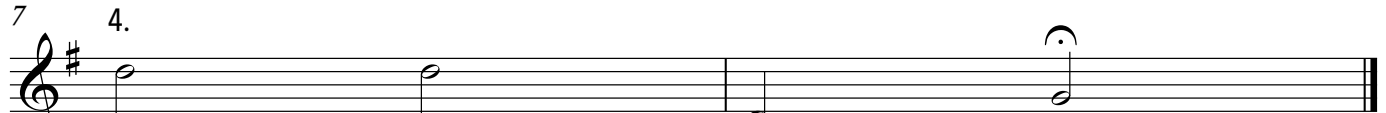
La bru - me mon - te du sol, on en - tend le ros - si - gnol;

5. 3.



la bru - me mon - te du sol, on en - tend le ros - si - gnol.

7. 4.



Bon soir, bon soir!

C-a-f-f-e-e

Sigrid Schmalz

Karl Gottlieb Hering

1.



C - a - f - f - e - e, ich trink zu - viel Caf - fee!

5

2.



Nicht für Kin - der ist der star - ke Trank

7



schwächt die Ner - ven, macht mich blass und krank.

9

3.



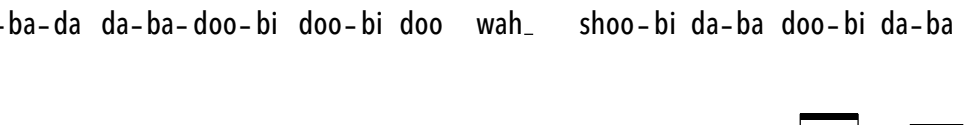
Ich zeig' mir dann und wann, dass ich's auch las - sen kann!

Canon in swing

Rieks Veenker

1. 

5 2. 

9 3. 

Chocolat chaud

Roland Lemêtre

1. Dm A⁷ A⁷ Dm

Chaud cho - co - lat, chaud cho - co - co - lat, chaud cho - co - lat, chaud cho - co - co - lat.

5 2. Dm A⁷ A⁷ Dm

Chaud, chaud, chaud, chaud cho-co lat, a- ha! Chaud, chaud, chaud, chaud cho-co - lat, a- ha!

9 3. Dm A⁷ A⁷ Dm

Chaud cho - co - lat!____ Chaud cho - co - lat!____

Chromadip

Uli Führe

1. Dm A/C# Dm/C G/B Gm/Bb Dm/A E A⁷



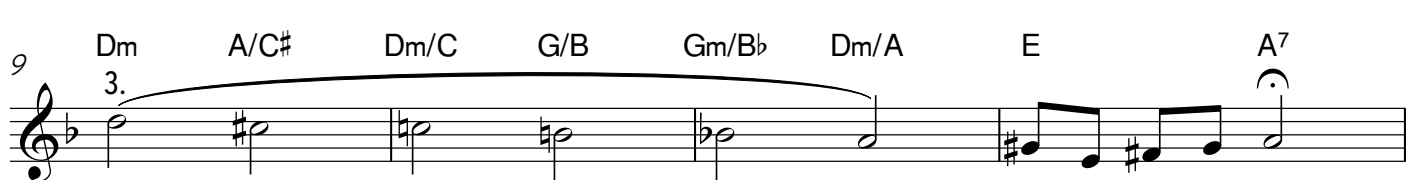
Dip dip Dip dip Dip dip Dip dip Dip dip Dip dip Dip dip - da Ba

5. Dm A/C# Dm/C G/B Gm/Bb Dm/A E A⁷



Du du-ben dap Ba Du du-ben dap Ba Du du-ben dap Du-bi du-bi da

9. Dm A/C# Dm/C G/B Gm/Bb Dm/A E A⁷



U - - - - - Du - bi du - bi da

13. Dm A/C# Dm/C G/B Gm/Bb Dm/A E A⁷



Du dap - den Du da - pen Du ben Du-ben Da_ Du dap - den du da Du-bi du-bi da.

Das Isinge am nüni

Jeanette Könitzer

Christian Lahusen

1. 2.

Das I - sin - ge am nüü - ni, das chunnt no vor em Znüü - ni,
Das Ein - sin - gen um neu - ne, das kommt noch vor der Jau - se.

3. 4.

S'isch där Uf - stel - ler vom Tag, wo je - di Säng' - rin mag.
S'ist der Auf - stel - ler vom Tag, den je - de Säng' - rin mag.

Vier Pro - fis vo Zü - ri bis nach Bärn, die hei drum al - li gar so gärn.
Vier Pro - fis von Zü - rich bis nach Bern, die hab'n drum al - le gar so gern.

All - zit si si im - mer da, bald tuu - sig mal, Tra - ra!
All - zeit sind sie im - mer da, bald tau - send mal, Tra - ra!

Dass Erde und Himmel

Kurt Rose

Herbert Beuerle (1990)

1.
Dass Er - de und Him - mel dir blü - - hen,

2.
dass Freu - de sei grös - ser als Mü - - hen,

3.
dass Zeit auch für Wund - der, für Wun - der dir bleib'

4.
und Frie - den für See - le und Leib!

Der Elefant

Erich Broy

1.



Der E - le - fant von Ce - le - bes hat seit - lich et - was_ ge - le - bes.

2.



Der E - le - fant von Bor - ne - o, der hat das Gel - be vor - ne - dro.

3.



Der E - le - fant von In - di - en, der hat_ das Gel - be hin - ti - en.

Ostinato



Der E - sel ist ein dum - mes Tier, der E - le - fant kann nichts da - für.

Dis-moi, beau printemps

Orlando di Lasso

1.
Dis - moi, beau prin- temps, pour qui sont ces fleurs et ces chan - sons?

5 2.
La lu - ne blan - che dans l'é - tang?

10 3.
Les nids blot - tis dans les tail - lis?

15 4.
De ta beau - té, de tes par - fums ne nous las - sons.

20
Ostinato
Pour qui sont ces fleurs, pour qui sont ces chan - sons?



Dü dü dü don

Karl Schüler

1.



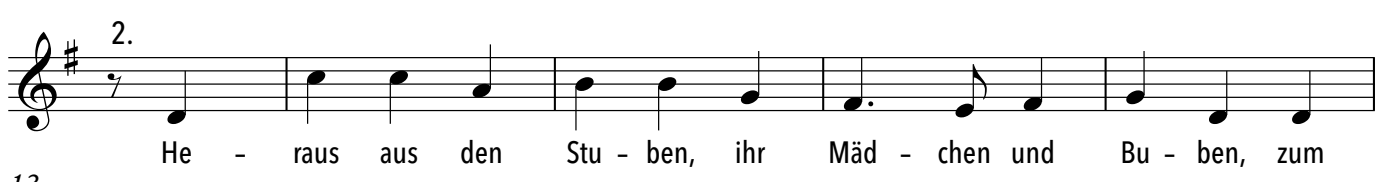
Dü dü dü don don don di - ri di - ri don dü dü dü dü dü dü

4



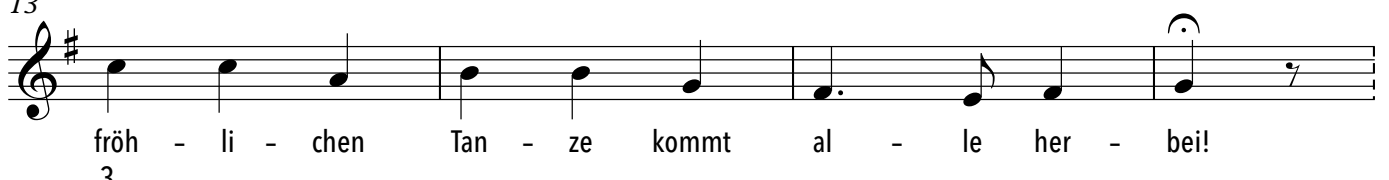
dü dü dü dü dü dü don don don di - ri di - ri don dü dü dü dü dü dü don.

2.



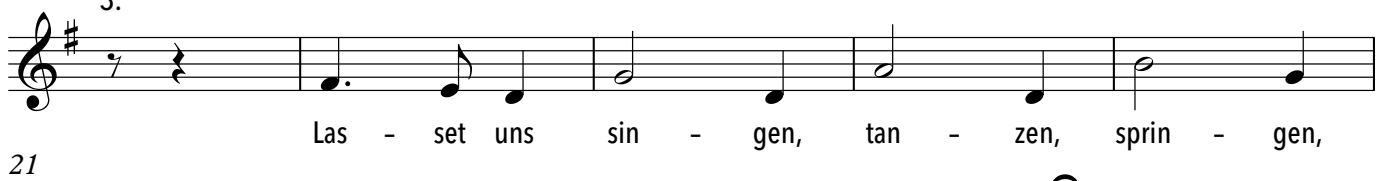
He - raus aus den Stu - ben, ihr Mäd - chen und Bu - ben, zum

13



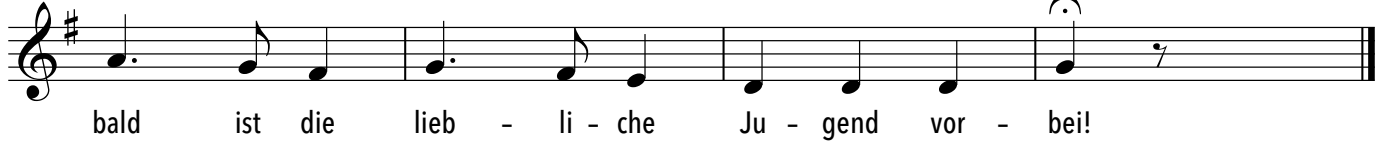
fröh - li - chen Tan - ze kommt al - le her - bei!

3.



Las - set uns sin - gen, tan - zen, sprin - gen,

21



bald ist die lieb - li - che Ju - gend vor - bei!

Du fragsch mi, wär i bi

als Kanon

Arthur Eglin

1. 2. 3.



1. Du fragsch mi, wär i bi, du fragsch mi, was i cha, wotsch
2. I weiss nid, wär i bi, i weiss nid, was i cha, weiss
3. Du zeigsch mir, wär i bi, du zeigsch mir, was i cha, drum

5 4.



wüs - se, gäll, wa - rum i di nid us de-n Au - ge la.
nu - me: 's zieht mi zue der hi, i cha nid vo der la.
zeig ou i dir im - mer neu, wie gärn das i di ha.

Ein heller Morgen

Willi Gohl

1. 
Ein hel - ler Mor - gen oh - ne Sor - gen fol - get der dü - ste - ren Nacht.

2. 
Nach Dun - kel und Schat - ten leuch - ten die Mat - ten, die Flur und der Wald er - wacht;

3. 
der Son - ne Kraft hat Licht ge - bracht.
des Her - ren Macht hat Licht ge - bracht.

Ein Stimm' beginnt im Abend sacht

Siegfried Borris

1. 2.

Ein Stimm' be-ginnt im A - bend sacht, da - von ist am Him - mel ein Stern er-wacht.

3. 4.

Nun sin-gen die bei-den und ru - fen zum Chor al - le Ster-ne her - vor._____

Es tönen die Lieder

1. 2.



Es tö-nen die Lie-der, der Früh-ling kehrt wie-der, es spie-let__ der - Hir-te auf

7 3.



sei - ner__ Schal - mei: la la la la la la la la__ la la la la la la la la.

Give It Up!

1.



Give it up! Give it up and sing a song with me. Give it up and

5. 2. 3.

sing, sing! Give it up and dance_ with me. Give it up and

9

The musical notation for measure 9 is written on a single staff with a treble clef and two sharps (F# and C#). The notes are as follows:
- A quarter note on G4.
- An eighth rest followed by an eighth note on G4.
- A quarter note on G4.
- An eighth rest followed by an eighth note on G4.
- A quarter note on G4.
- An eighth note on G4.
- A dotted half note on G4.
- An eighth note on G4.
- A quarter note on G4.
- A quarter note on G4.
- A quarter note on G4.

drum dup dum dup dum dup dum____ dum dum dum

13

4.

5.

wuah wuah wuah wuah wuamp jump! wuah wuah wuah wuah wuamp jump!

Hejo, spann' den Wagen an

1. He - jo, spann' den Wa - gen an. 2. Denn der Wind treibt

4 Re-gen ü- bers Land! 3. Hol die gold- nen Gar - ben, hol die gold- nen Gar - ben!

The musical score is written on two staves in 4/4 time with a key signature of one flat (B-flat). The first staff contains the first two measures of the melody, marked with a '1.' above the first measure. The second staff contains the next four measures, marked with a '4' above the first measure and a '3.' above the third measure. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables spanning across notes. The piece ends with a double bar line and repeat dots.

La sera sper il lag

Flurin Camathias
Original E-Dur

Gion Balzer Casanova

3 So - lem ru - aus, ru - aus cheu sin la ri - va, d'um-bri - va
E giu da tschiel, da tschiel las stei - las bia - ras, mi - gei - vel

6 stat il lag cur- claus, il bi su - legl cun si - a glisch tar-
mi - ran giu el stgir, miu cor tgei aunc, miu cor tgei aunc em-

9 di - va, da-vos ils cuolms ei se - sbas - saus, il bi su-
pia - ras, va e - ra ti tier dultsch dur - mir, miu cor tgei

legl cun si - a glisch tar - di - va, da-vos ils cuolms ei se - sbas- saus.
aunc miu cor tgei aunc em - pia - ras, va e - ra ti tier dultsch dur - mir.

Le vieux chalet

Joseph Bovet

First system of the musical score. It consists of four staves: three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and one piano accompaniment staff. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The lyrics are: "Là - haut sur la mon - ta - gne, l'é - tait un vieux cha - let. Là -". The piano part features a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

Là - haut sur la mon - ta - gne, l'é - tait un vieux cha - let. Là -

Là - haut sur la mon - ta - gne, l'é - tait un vieux cha - let.

Là - haut sur la mon - ta - gne, l'é - tait un vieux cha - let. Là -

Là - haut sur la mon - ta - gne, l'é - tait un vieux cha - let. Là -

Second system of the musical score, starting at measure 5. It continues with the same four staves. The lyrics are: "haut sur la mon - ta - gne, l'é - tait un vieux cha - let; murs". The piano accompaniment continues with its rhythmic pattern.

haut sur la mon - ta - gne, l'é - tait un vieux cha - let; murs

Là - haut sur la mon - tag - ne, l'é - tait un vieux cha - let; murs

haut sur la mon - ta - gne, l'é - tait un vieux cha - let; murs

haut sur la mon - ta - gne, l'é - tait un vieux cha - let; murs

Third system of the musical score, starting at measure 9. It continues with the same four staves. The lyrics are: "blancs, toit de bar - deaux, de - vant la porte un vieux bou - leau. Là -". The piano accompaniment continues with its rhythmic pattern.

blancs, toit de bar - deaux, de - vant la porte un vieux bou - leau. Là -

blancs, toit de bar - deaux, de - vant la porte un vieux bou - leau. Là -

blancs, toit de bar - deaux, de - vant la porte un vieux bou - leau. Là -

blancs, toit de bar - deaux, de - vant la port un vieux bou - leau. Là -

haut sur la mon - ta - gne, l'é - tait un vieux cha - let.

haut sur la mon - ta - gne, l'é - tait un vieux cha - let.

haut, là - haut sur la mon - tag - ne, l'é - tait un vieux cha - let.

haut sur la mon - tag - ne, l'é - tait un vieux cha - let.

Luegid, vo Bärig und Tal

Jos. Anton Henne

Ferdinand Huber

D A D D D A

Lue - gid, vo Bärig und Tal flieht scho der Sun - ne - strahl,
 Lue - gid, do a - ben a See hei - met - zue wen - det si's Veh!
 Still, a de Bär - ge wird's Nacht; a - ber der Herr - gott, dä wacht.
 Lo - sid, es seit is: "Gar guet! Het mi nid Gott i der Huet?"

7 D D⁷ G D D D⁷ G D

lue - gid uf Au - en und Mat - te wach - se die dun - ke - le Schat - te
 Lo - sid, wie d'Glog - ge, die schö - ne fründ - lig im Moos üs er - tö - ne!
 G'sehn - der säb Stärn - li dört schi - ne? Stärn - li, wie bist du so fri - ne!
 Fri - li, der Vat - ter vo al - le loht mi gwüss währ - li nid fal - le:

13 Bm A D D D

d'Sunn uf de Bär - ge no stoht! O wie sy
 Chüe - jer - glüt, ü - se - ri Luscht, tuet is so
 G'sehnd - der, am Nä - bel dört stoht's. Stärn - li, Gott
 Vat - ter im Him - mel dä wacht!" Stärn - li, liebs

18 A D Bm Em A⁷ D

d'Glet - scher so rot! O wie sy d'Glet - scher so rot.
 wohl i der Bruscht! Tuet is so wohl i der Bruscht.
 gröess di! wie goht's? Stärn - li, Gott gröess di! wie goht's?
 Stärn - li, guet Nacht! Stärn - li, liebs Stärn - li, guet Nacht!

Nonsense-Kanon

Daniel Pérez

1. C Am^7 Dm G 2.

Boing chi-ki pra-ta pre - to pa-let-to. Ga ga ga ge-ro ge-ro ge-ro ge-ro.

5 3. 4.

Chi - rum- ba _____ chi- rum- ba- ba. Bum- ba bam-be-ro bum - bra bam-be- ro.

O bruit doux de la pluie

Paul Verlaine

Christian Legros

1. 2. 3.

O bruit doux de la pluie, par terre et sur les toits, pour

6

un coeur qui s'en - nuie, ô le chant de la pluie.

Oh bella Verzaschina

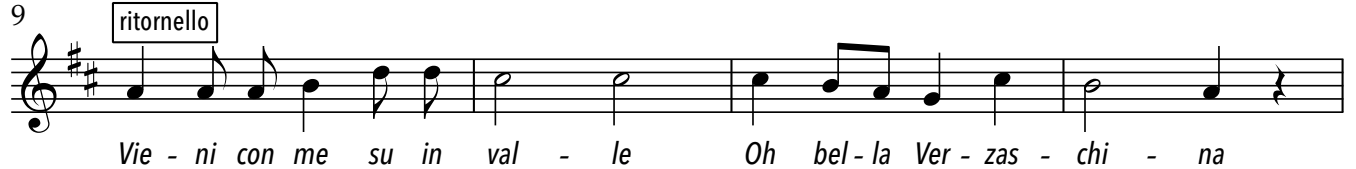
Vittorio Castelnuovo
Ticino

versetto



1. Bel - la sei co - me un fio - re Pie - no di po - e - si - a
5 Per me tu sei l'a - mo - re Tut - ta la vi - ta mi - a
Sen - ti, bam - bi - na, Pres - ta mi at - ten - zion Vo - glio can - tar - ti u - na can - zon.

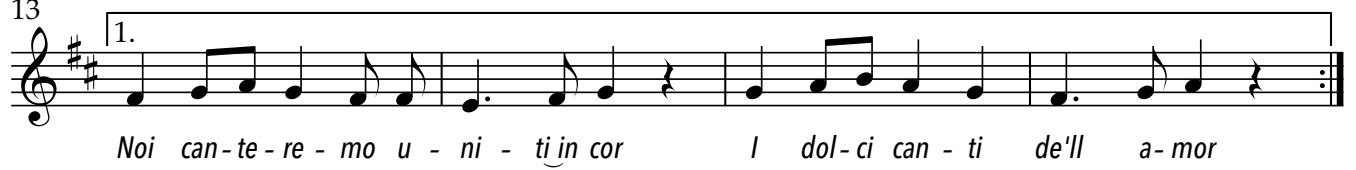
9 ritornello



Vie - ni con me su in val - le Oh bel - la Ver - zas - chi - na

13

1.



Noi can - te - re - mo u - ni - ti in cor I dol - ci can - ti de' ll a - mor

2.



Che va di - cen - do a te Non ti scor - dar di me.

2. L'estate è terminata

E giù al pian tu scendi

La valle tu hai lasciata

E alla vendemmia attendi

Là, tra i vigneti brilla il sole d'or

Mentre festoso s'alza un cor

Quodlibet

Volkslied

F C C

Det__ ä n - ne n - am Berg - li, deet__ stoot e wys - si
Ho - le du - li, du - li du - li ho - le duli duli du - li

Ond öp - pen - e - mol teng - let, ond öp - pen - e - mol

Taar i nöd e bit - ze - li, taar i nöd e chly, taar i nöd e bit - ze - li

Jo - i - tü - ti - tü - ti, jo - i - tü - ti - tü (usw.)

Chumm, mir wei go Chrie - se - li
Ro ti, schwar zi, gi - be - li

Is Muet-ters Stü - be - li, da gaht de hm, hm, hm, is Muet-ters Stü - be - li, da gaht de

4 F F C C F

Geiss, ich__ ha si wel - le mäl - che, do__ haut si mer__ eis.
du, , du - li du - li du - li du - li ho - le duli, duli, du - li du.

gwezt, ond , öp - pen - e - mol s'Schätz - li is__ Gras i - ne__ gsetzt.

losch - tig__ sy? Taar i nöd e bit - ze - li taar i nöd e chly, taar i nöd e bit - ze - li sy?

gwün - ne, weiss am - en Ort gar grü - se - li viel
gää - li, zwei und drüü an ei - nem Stiel.

Wind. Tra la la la la la la, tra la la la la la la, is Muet-ters Stü - be - li, do goht der Wind.

Rhythm Of Life

Dorothy Fields

Cy Coleman

1. Em Am⁷ D⁷

For the rhy - thm of life is a po - wer - ful beat puts a tin - gle in your fin - gers and a

4 Gmaj⁷ Cmaj⁷ F#m⁷(b5) B⁷

tin - gle in your feet rhy - thm on the in - side rhy - thm on the street and the rhy - thm of life is a

8 Em 2.

po - wer - ful beat. To feel the rhy - thm of life, to feel the po - wer - ful beat.

13

To feel the tin - gle in your fin - gers to feel the tin - gle in your feet.

3.

Go, go, go! Go, go, go! Tell them ev' - ry - thing you know!

Signor Abbate

L. van Beethoven

1.



Si gnor Ab - ba - te! lo so - no, io so - no, io so - no am - ma la - to.

8

2.



San - to Pa - dre! vie - ni e da - te - mi la

11



be - ne - di - zi - o - ne la be - ne - di - zi - o - ne.

15

3.



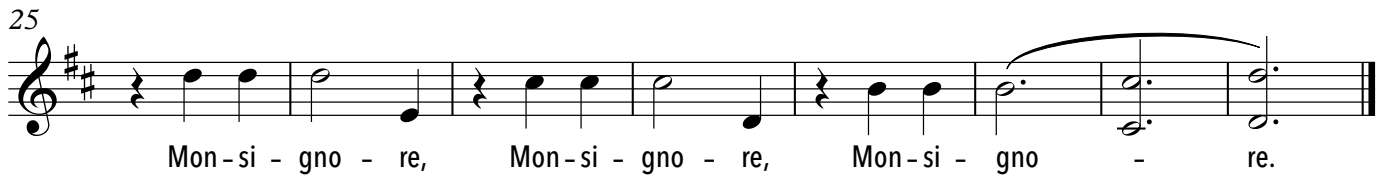
Hol' Sie der Teu - fel, wenn Sie nicht kom - men, hol' Sie der

18



Teu - fel, wenn Sie nicht kom - men! Hol' Sie der Teu - fel!

Signora



Singen tut man viel zu wenig

Hugo Dudli

Ostinato1: Hugo Dudli

Ostinato 2: Regina Bosshard

1. Sin - gen, sin - gen tut man viel zu we - nig, 2. sin - gen, sin - gen kann man nie ge - nug;

9 3. frisch ge - sun - gen, froh_ ge - launt, und so mei - stert man das Le - ben, dass man sel - ber staunt. 4.

17 Ostinato 1 Sin - gen, sin - gen tut man viel zu wen - nig, sin - gen, sin - gen kann man nie ge - nug.

25 Ostinato 2 Sin - gen, sin - gen, kann man nie ge - nug!

Spring, spring, spring

1.

5 Spring, spring, spring, _____ like all the birds that sing,

2.

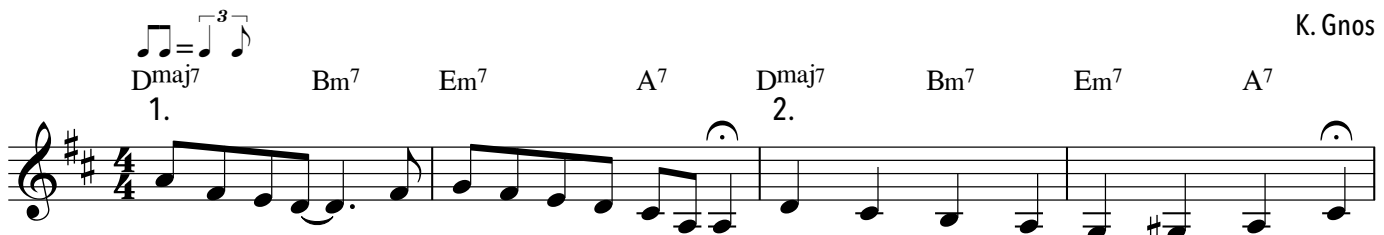
9 spring, spring, spring _____ with all the flow - ers that bring _____ the hap - py

3.

sum - mer - time to your life, _____ to chil - dren, men and wife.

Swing Kanon

K. Gnos

1. 

Du ga, du ga__ ga du ga, du ga, du ga,__ dom, dom, dom, dom, dom, dom, dom, dom,

2. 

dap duh,__ du dap dap duh, du pn dap du pn dap, du ah

There was a young lady of Ryde

überliefert

1. 2.



There was a young la-dy of Ryde, who ate too ma-ny ap-ples and died.

3. 4.



The ap-ples fer-men-ted in-side the la-men-ted and made ci-der in-side her in-side.

Toumbai

Willi Gohl

1. 
Toum - bai, toum - bai, toum - bai, toum - bai, toum - bai, toum - bai, toum - bai, don, don, don,

6 
di-ri-di-ri- don, di-ri-di-ri - don- don, 3. tra-la-la-la-la, tra-la-la-la-la, tra-la-la-la-la - tra - la.

Viva

Antonio Salieri

Allegro

f^{1.}



Vi - va, vi - va la bot - tig - gia; vi - va, vi - va l'al - le -

4

mf

-gri - a; no, più bel - la com - pa gni - a nel gran mon - do non si dà.

2. *f* *mf*



La bot - ti - glia, l'al - le - gri - a; no, più

13

bel - la com - pa - gni - à nel gran mon - do non si dà.

The musical notation is on a single staff in G major (one sharp). It begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody consists of eighth and quarter notes, with a final half note. The lyrics are written below the staff, aligned with the notes: 'bel - la com - pa - gni - à nel gran mon - do non si dà.' The word 'mon' is followed by a long horizontal line, indicating a sustained note or a breath mark.

[illegible]

Weischus dü?

Eugen Meier

1. Ich glöü-bu nid, dass dü sus weischt, dass dü mich der mis Lä - bu treischt?
2. Ich glöü-bu nid, dass dü sus weischt, dass dü mich der mis Lä - bu treischt?

Dass dü mier Hüs und Hei - mat bischt; und wenn dü fehlscht, d'Sun-na er- lischt?
Wa her ich üf, wa fangscht dü a? Wa ischt der Zü? Säg, wei-schus dü?

Weisst du es?

Ich glaube nicht, dass du es weisst, dass du mich durch mein Leben trägst?
Dass du mir Haus und Heimat bist; und wenn du fehlst, die Sonne erlischt?

Ich glaube nicht, dass du es weisst, dass du mich durch mein Leben trägst?
Wo höre ich auf, wo beginnst du? Wo ist der Zaun? Sag, weisst du es?

Wenn's gut geht

Uli Führe

1. Im-mer wenn's uns gut geht, dann öff-nen wir den Mund und fan-gen an zu sin-gen, denn

2.

4. 3. 4. das ist ge-sund. Die Welt ist so schön und so ku-gel rund, das tut gut Stund um Stund.

Anne-Catherine Eigner

Zeitlos

Daniel Pérez

1. F D $\flat$ Gm⁷ C⁷



Die Zeit ist los, wer fängt sie ein? Am Ho - ri - zont, zieht ganz al - lein.

2.



Ein Schiff des Wegs, es sucht zu weit, denn sie ist im - mer da, die

9



Zeit - - - los, zeit - - - los.

Zweierkuchen



ZWEIERKUCHEN

Rezept von Barbara Böhi

2 Eier
2dl Vollrahm
200g Zucker
200g gemahlene Haselnüsse
1 runder süsser Mürbteig
200 Grad
30 Minuten

Teig auf Form drücken, Rand steht auf.
Dann die Masse hineinfüllen. Nach dem
Backen ev. mit Puderzucker bestreuen.